



"GAKUEN K"

RUTA: KUROH YATOGAMI

PARTE 52: HANETSUKI

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Neko: ¡Ahhh, estoy derrotada!

Saya: Kuro-kun gana por cuarta vez consecutiva... Eres bueno en Hanetsuki (bádminton japonés).

Kuroh: Hanetsuki no es lo único en lo que soy bueno.

Neko: Shiro, ¡tienes que derrotar a Kurosuke!

Shiro: Ojalá pudiera, pero me derrotaron en la primera ronda. ¿Qué tengo que hacer...? Ah, claro. ¿Qué hay de Neko, tú y yo contra Kuro?

Kuroh: ¿Tres contra uno? Eso no será justo.

Shiro: P-Porque si no tengo una desventaja como esa, no podré ganar.

Saya: Creo que Kuro-kun ganaría incluso si fuera 3 contra 1.

Neko: ¡Eso no es cierto! ¡Wagahai es invencible con Shiro y Gohan!

Kuroh: Oigan... Habrán tres de ustedes...

Neko: Kurosuke~, ¿tienes miedo? ¿Tienes miedo de perder contra Wagahai y los demás después de todo lo que dijiste?

Kuroh: ...No hay manera de que pierda. Muy bien, desafío aceptado. ¡Mira las habilidades de mi Hanetsuki! ¡Maldita sea...!

Saya: ¡Wow, tengo un punto!

Neko: ¡Bien, Gohan! ¡Kurosuke no es genial~!

Kuroh: ¡Agh, todavía no he perdido!

Shiro: Lo siento, pero el juego se acabó. ¡Buen trabajo a todos~!

Saya: Ya veo. Esta es ahora nuestra décima victoria en 10 rondas... ¡así que supongo que ganamos!

Kuroh: Agh... Eso no es justo...

Neko: ¡Perdón por hacerte esperar! ¡Traje el equipo para el juego de castigo!

Saya: ¿Juego de castigo?

Kuroh: No recibí el memo.

Neko: Por supuesto, no lo mencioné.

Kuroh: No digas eso con tanto orgullo.

Shiro: Bueno, bueno. Parece interesante, ¿por qué no?

Saya: Pincel, tinta... ¿Quieres que haga kakizome (el primer escrito tradicional japonés del año)?

Neko: Eso no es todo, Wagahai y los demás dibujarán. ¡En la cara de Kurosuke!

Kuroh: ¡¿Qué...?!

Neko: ¡Al perdedor de Hanetsuki le garabatean la cara con tinta como castigo! ¡Prepárate, Kurosuke!

Shiro: Suena divertido, ¡me apunto!

Saya: Neko-chan, Shiro-kun, deténganse. Sentiré pena por Kuro-kun si ambos recurren a él. Aquí...



Opción 01: Dejar que Shiro dibuje.

Saya: ¿Qué tal si se lo dejamos a Shiro-kun?

Kuroh: No estoy de acuerdo. ¿Por qué dejárselo a Shiro? ¿Por qué me castigan en primer lugar?

Saya: Yo tampoco lo sé. Esos dos son imparables... No creo que Shiro-kun haría nada más loco que Neko.

Shiro: ¿De qué están hablando ustedes dos?

Kuroh: Nada. Estoy listo. Manos a la obra.

Shiro: Está bien. Aquí está, veamos... Oh, cometí un error.

Kuroh: ¡¿Cometiste un error?!

Shiro: Ah, está bien. Es sólo una forma de hablar, es aceptable... creo.

Kuroh:

Shiro: ¡Muy bien, ya está!

Saya: Shiro-kun, ¿ya terminaste? Eso fue rápido...

Saya:

Kuroh: ¿Qué pasa?

Saya: ¡C-creo... que es artístico...!

Shiro: ¿Verdad? ¡Es una obra de arte!

Kuroh: Oye, ¿tienes un espejo?

Saya: Mmm... Aquí tienes.

Kuroh: Gracias.

Shiro: ¿Cómo es, Kuro? Eres una mujer hermosa. ¡Wow!

Kuroh: Shiro... te voy a apuñalar con la hagoita (una paleta de madera rectangular que se usa para jugar hanetsuki), ¡bastardo!

Shiro: ¡¿P-Por qué~?! ¡Es una obra maestra~!

Saya: ...Ellos huyen.

Neko: ¡Wagahai tiene hambre! ¡Quiero comer mochi!

Saya: Bien, bueno, volvamos al salón del club.

Opción 02: Dejar que Neko dibuje.

Saya: Neko-chan es quien lo propone, así que dejemos que Neko-chan dibuje.

Kuroh: ¿Cómo es eso?

Neko: ¡Yaaay, dibujando-dibujando! ¡Wagahai es la artista! ¡Déjame a mí!

Kuroh: Ni siquiera sabes lo que significa un artista... Ya es suficiente.

Neko: ¡Aún no!

Kuroh: Déjame ir ya.

Neko: ¡Aún no está listo! ¡Kurosuke, quédate quieto! ¡Si te mueves, nunca estará terminado!

Kuroh: Agh... Date prisa.

Saya: (Ah, parece que ya está terminado)

Kuroh: ¿Cómo surgió?

Saya: Ya sabes... Te queda muy bien... Fufu.

Kuroh: ¿Por qué te ríes?

Saya: N-no me estoy riendo.

Kuroh: No. Parece que te estás conteniendo, pero no pudiste resistirte. ¿Es eso tan gracioso?

Saya: Q-Quién sabe... Te prestaré un espejo.

Kuroh: EstO es... ¡Neko!

Neko: ¡Wow! ¡Necesito huir~!

Saya: ...Ellos huyen.

Shiro: Además, con esa cara. Cuando alguien lo vea, Kuro se avergonzará. Vaya, hace un poco de frío. ¿Volvemos a mi habitación y preparamos oshiruko (sopa dulce de frijoles rojos)?

Saya: ¿Qué pasa con Kuro-kun y los demás?

Shiro: Volverán pronto. ¡Vamos!